



Dì shí yī kè
第十一課

Zǒu Jìn Mèng Huàn Shì Jiè
走進夢幻世界

Xiānggǎng Dìshìní Lèyuán
香港迪士尼樂園



- 1 「我」今天到甚麼地方遊覽？



Pàn wàng le xǔ jiǔ jīn tiān biǎo jiě dài wǒ dào Xiānggǎng Dìshìní Lèyuán
盼望了許久，今天表姐帶我到香港迪士尼樂園



qù wǒ zhōng yú kě yǐ zǒu jìn zhè mèng huàn de shì jiè le
去，我終於可以走進這夢幻的世界了！

- 2 「樂園指南」上介紹了哪些主要的遊樂區？

lè yuán zhǐ nán shàng de sì gè zhǔ tí qū dòu xī yǐn zhe wǒ men
「樂園指南」上的四個主題區都吸引著我們：

Zhǎn xiàn xī rì Měiguó chéng zhèn jǐng xiàng de Měiguó xiǎo zhèn dà jiē dǒng
展現昔日美國城鎮景象的「美國小鎮大街」，動

- 5 gǎn shí zú de 「míng rì shì jiè」, chōng mǎn tóng huà sè cǎi de 「huàn xiǎng shì jiè」, hái yǒu yǐ yuán shǐ sēn lín wéi zhǔ tí de 「tàn xiǎn shì jiè」。wǒ men
感十足的「明日世界」，充滿童話色彩的「幻想世界」，還有以原始森林為主題的「探險世界」。我們



jué dìng xiān dào 「míng rì shì jiè」 qù
決定先到「明日世界」去。

- 3 「我」首先經過哪個特別的地方？

Míng rì shì jiè zài Měiguó xiǎo zhèn dà jiē de yòu bian wǒ lā
「明日世界」在「美國小鎮大街」的右邊。我拉

zhe biǎo jiě de shǒu yì qǐ chuān yuè zhè tiáo fǎng zhào èr shí shì jì chū Měiguó xiǎo
著表姐的手，一起穿越這條仿照二十世紀初美國小

- 10 zhèn ér shè jì de dà jiē liǎng páng gǔ lǎo de méi qì jiē dēng hé Wéiduōliǎ yà
鎮而設計的大街，兩旁古老的煤氣街燈和維多利亞

shì xiǎo shāng diàn yáng yì zhe huái jiù de qì xī gǔ dòng chē zài zhe yóu kè zài dà
式小商店洋溢着懷舊的氣息，古董車載著遊客在大



jiē shàng guāng guāng gǎn shòu zhè lǐ de qì fēn
街上觀光，感受這裏的氣氛。





Zǒu guò Měiguó xiǎo zhèn dà jiē , zài wǎng yòu zhuǎn , wǒ men lái dào
 le Míng rì shì jiè 。 Zhè er de Bā sī guāng nián xīng jì lì xiǎn shì bù
 kě cuò guò de jī dòng yóu xì 。 Wǒ men xīng fèn de hé Bā sī guāng nián
 bìng jiān zuò zhàn , yòng jī guāng dà pào duì kàng Suǒ kè tiān wáng , zuì hòu
 5 把這個星際邪惡壞蛋打敗了。跟着我們到「飛
 yuè tài kōng shān qì zuò shàng gāo sù fēi chí de shì nèi guò shān chē ,
 gǎn jué jiù xiàng jià shǐ zhe fēi pán zú yóu tài kōng , jì jǐn zhāng ,
 yòu cì jī
 又刺激。

4 「我們」在「明日世界」玩了甚麼遊戲？



5 「幻想世界」的設施有甚麼特別？

Míng rì shì jiè de zuǒ bian jiù shì huàn xiǎng shì jiè 。 Zài lè yuán
 de dì biao
 10 的地標 shuì gōng zhǔ chéng bǎo qián pāi zhào hòu , wǒ men zǒu dào xiǎo xiǎo
 shì jiè , kě ài de xiǎo chuán ér dài lǐng wǒ men jīng lì shuǐ shàng zhī lǚ 。 Xiǎo
 hé liǎng páng yǒu shù zhī bù jìn , zào xíng gè yì de mù ǒu , tā men chuān zhe
 bù tóng mín zú de fú shì , suí zhe qīng kuài de yuè qǔ wǔ dòng , xiǎo xiǎo de shì
 jiè li yí piàn huān lè 。 Huī gū niáng xuán zhuǎn mù mǎ , fēng mào zi xuán zhuǎn
 15 杯」, xiǎo xióng wéi ní lì xiǎn zhī lǚ 都是有趣的機動遊戲，
 bú guò , biǎo jiě hé wǒ xuǎn zé le wán xiǎo fēi xiàng xuán zhuǎn shì jiè 。 Pàng
 hū hū de xiǎo fēi xiàng zhāng kāi liǎng zhǐ hǎo xiàng chì bǎng de ěr duo , kuài
 lè de gāo fēi , yàng zi kě ài jí le ! lí kāi xiǎo fēi xiàng ,



gāng hǎo gǎn de shàng xīn shàng lì tǐ jù chǎng de
剛好趕得上欣賞立體劇場的

Mìqí huànxiǎng qǔ Wǒ men dài shàng lì tǐ
「米奇幻想曲」。我們戴上立體

yǎn jìng guān kàn zhè chū lì tǐ diàn yǐng gǎn jué jiù
眼鏡觀看這齣立體電影，感覺就

xiàng yǔ Mìqí Tánglǎoyā yì qǐ chàng gē tiào wǔ
像與米奇、唐老鴨一起唱歌跳舞，

5 xiǎoyúxiān zài wǒ men shēn páng yóu lái yóu qù yín mù shàng de
小魚仙在我們身旁游來游去，銀幕上的

xiāng bīn kuài yào jiàn dào wǒ men de shēn shàng le wǒ men hái fǎng fú wǔ dào dàn gāo
香檳快要濺到我們的身上了，我們還彷彿嗅到蛋糕

de xiāng wèi ne
的香味呢！

6 「我們」為欣賞巡遊而做了甚麼準備？巡遊的過程怎樣？

lì tǐ diàn yǐng de dàn gāo xiāng wèi yǐn qǐ wǒ men de shí yù wèi le jié
立體電影的蛋糕香味引起我們的食欲。為了節

shěng shí jiān hé jīn qián wǒ men xuǎn zé le liú dòng cān yǐn chē de shí wù
省時間和金錢，我們選擇了流動餐飲車的食物。

10 Chī guo jiǎn dān de wǔ cān hòu biǎo jiě jiàn yì wǒ men zhé fǎn Měiguó xiǎo zhèn
吃過簡單的午餐後，表姐建議我們折返「美國小鎮

dà jiē」，等待觀賞巡遊表演。趁着還有時間，我們

zǒu jìn dòng huà yì shù jiào shì zài dǎo shī jīng xīn de zhǐ dǎo xià wǒ
走進「動畫藝術教室」，在導師精心的指導下，我

mēnzhǎng wǒ le huì huà Mìqí de mì jué dào shī zàn wǒ men huà de Mìqí hěn
們掌握了繪畫米奇的祕訣，導師讚我們畫的米奇很

kě ài ne wèi le qǔ dé yǒu lì guān shàng xún yóu de wèi zhì wǒ men zài
可愛呢！為了取得有利觀賞巡遊的位置，我們在

15 dà jiē kào yòu jìn tàn xiǎn shì jiè de lù biān zuò xià lái děng dài guān kàn
大街靠右近「探險世界」的路邊坐下來。等待觀看

xún yóu de rén yù lái yù duō dà jiē liǎng páng jǐ mǎn le rén huā chē xún yóu
巡遊的人愈來愈多，大街兩旁擠滿了人。花車巡遊

kāi shǐ le zài jiē pǎi qīng kuài de yīn yuè càn tuō xià Bāixuěgōngzhǔ
開始了！在節奏輕快的音樂襯托下，《白雪公主》、

fǎn dòu qí bīng Àilìsī mèng yóu xiān jìng děng gù shì zhōng de
《反斗奇兵》、《愛麗斯夢遊仙境》等故事中的

Díshìní péng you fēn fēn liàng xiāng yuè shǒu hé wǔ zhě chuān chā qí jiān chǎng miàn
迪士尼朋友紛紛亮相，樂手和舞者穿插其間，場面

20 rè nao jí le wǒ men suí zhe yīn yuè yáo bǎi rè liè de xiàng huā chē shàng de
熱鬧極了！我們隨着音樂搖擺，熱烈地向花車上的

Mìqí hé Mimi zhāo shǒu táo zuì zài huān lè de qì fēn zhōng
米奇和米妮招手，陶醉在歡樂的氣氛中。





6

Xún yóu jié shù le wǒ men gǎn jīn pǎo dào tàn xiǎn shì jiè qù ,
巡遊結束了，我們趕緊跑到「探險世界」去，
yáo shēn yí biàn wéi tàn xiǎn jiā zài chuánzhǎng de dài lǐng xià wǒ men chéng zuò
搖身一變為探險家。在船長的帶領下，我們乘坐
tàn xiǎn chuán jìn yuán shǐ rè dài sēn lín lǚ chéng qū zhé lí qí jǐn zhāng
探險船進入原始熱帶森林，旅程曲折離奇，緊張
cì jī wǒ men yòu chéng zuò mù lá dào Tàishān de shù wū qù tàn suǒ zhè wèi
刺激；我們又乘坐木筏到泰山的樹屋去，探索這位

5 「人猿之王」的傳奇故事。離開樹屋，我們參加了
Shīziwáng qīng diǎn Yǐ Shīziwáng wéi tí de gē wǔ jù chǎng miàn shèng
「獅子王慶典」。以《獅子王》為題的歌舞劇場面盛

dà lǐng rén tàn wéi guān zhǐ
大，令人歎為觀止。

Zài Shīziwáng qīng diǎn de huān hū shēng zhōng tiān sè
在「獅子王慶典」的歡呼聲中，天色

jiàn àn wán le yì tiān wǒ men dōu yǒu diǎn pí juàn
漸暗。玩了一天，我們都有點疲倦，

10 màn bù huí dào dà jiē xiū xi le yí huì 「星夢
qí yuán yān huǒ huì yǎn kāi shǐ le suí zhe
奇緣」煙火匯演開始了。隨着

qí yuán yān huǒ huì yǎn kāi shǐ le suí zhe
奇緣」煙火匯演開始了。隨着

Díshìní jīng diǎn yuè qǔ de xǎng qǐ
迪士尼經典樂曲的響起，

Shuìgōngzhǔ Chéngbǎo de shàng kōng zhàn fàng
睡公主城堡的上空綻放

chū cuǐ càn de yān huǒ wàn zǐ qiān
出璀璨的煙火，萬紫千

15 hóng lǐng rén mù bù xiá jǐ wǒ men hǎo
紅，令人目不暇給，我們好

xiàng zhì shēn yí huàn yí zhēn de tóng huà shì jiè zhōng
像置身疑幻疑真的童話世界中。

Qí miào de mèng huàn lǚ chéng zài làng mǎn de yān huǒ
奇妙的夢幻旅程在浪漫的煙火

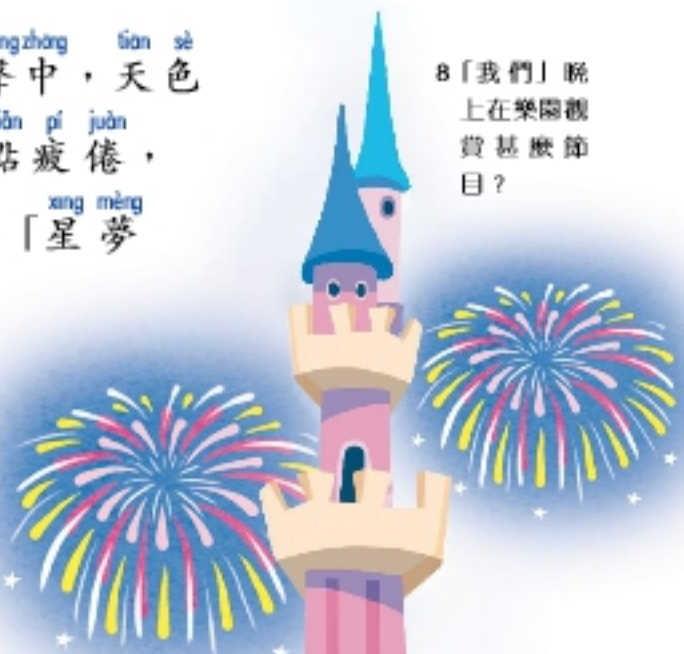
zhōng jié shù le Shuìgōngzhǔ Chéngbǎo wǒ qī wàng zài
中結束了。睡公主城堡，我期望再

yǒu jī huì lái tàn fǎng nǐ
有機會來探訪你！

7 「我們」遊覽「探險世界」的情況怎樣？

8 「我們」晚上在樂園觀賞甚麼節目？

9 「我」在這次旅程結束時有甚麼感受？





認讀字詞

mèng huàn

夢幻

fǎng zhào

仿照

huái jiù

懷舊

qì xī

氣息

gǔ dòng chē

古董車

chèn tuō

襯托

táo zuì

陶醉

mù fá

木筏

yān huǒ

煙火

應用字詞

chuān yuè

穿越

yáng yì

洋溢

áo yóu

遨遊

fǎng fú

彷彿

mì jué

秘訣

zhàn fàng

綻放

wàn zǐ qiān hóng

萬紫千紅

mù bù xiá jǐ

目不暇給

討論和活動

- 1 Kè wén dì èr duàn de nèi róng shì shén me Zhè xiē nèi róng zài xià wén hái huì zài chū xiàn ma Zhè yàng de ān pái yǒu shén me zuò yòng ?
課文第二段的內容是甚麼？這些內容在下文還會再出現嗎？這樣的安排有甚麼作用？

- 2 Huái jiù de qì xī shì shén me yì sī Měi guó xiǎo zhèn dà jiē zěn yàng yíng zào huái jiù de qì xī ne ?
「懷舊的氣息」是甚麼意思？「美國小鎮大街」怎樣營造「懷舊」的氣息呢？

- 3 Kè wén dì èr duàn yòng nǎ ge cí yǔ xíng róng míng rì shì jiè Zhè yàng xíng róng qiè dāng ma Wèi shén me ?
課文第二段用哪個詞語形容「明日世界」？這樣形容恰當嗎？為甚麼？

- 4 Wǒ xíng róng huàn xiǎng shì jiè shì chōng mǎn wán tuō sè cǎi de kè wén zhōng nǎ xiē nèi róng kě yǐ zhèng míng zhè yì diǎn ?
「我」形容「幻想世界」是充滿童話色彩的，課文中哪些內容可以證明這一點？

- 5 Xīn shuāng lè yuán de xún wǎng biǎo yǎn shí wǒ jué de xiǎng shòu ma Nǐ cóng nǎ lǐ zhī dào ne ?
欣賞樂園的巡遊表演時，「我」覺得享受嗎？你從哪裏知道呢？

- 6 Lè yuán nèi nǎ ge jǐng wù zuì xī yǐn rén zhù yì Shì cóng kè wén zhōng zhǎo chū lì zhèng 。
樂園內哪個景物最吸引人注意？試從課文中找出例證。

